

Antrag/Pedido

für Minderjährige (bitte die persönlichen Daten und Angaben des/der Minderjährigen eintragen!)
para menores de idade (é favor indicar os dados pessoais e informações do menor!)

Reisepass/ Passaporte	mit 48 Seiten/com 48 páginas	im Expressverfahren/ Procedimento expresso	Kinderreisepass (<i>bis 12 Jahre</i>)/ /Passaporte para menores (<i>até 12 anos</i>)
Personalausweis ¹ / Bilhete de identidade ²	Reiseausweis als Passersatz/ Documento de viagem em substituição do passaporte		vorläufiger Reisepass/ Passaporte provisório
1.	Familiename Apelido(s)/ <i>Sobrenome completo</i>		
2.	Geburtsname Apelido de solteiro/ Sobrenome completo		
3.	Vorname(n)/Nome(s) próprio(s)		
4.	Hat sich der Name des/der Minderjährigen seit der Ausstellung des letzten deutschen Passes/Personalausweises geändert? O nome do menor alterou-se desde a emissão do último passaporte/bilhete de identidade alemão?		
	Nein/Não	Ja, durch Sim, por motivos de (z.B. Namensklärung, Adoption) (p.ex. alteração de apelido, adoção)	
5.	Geburtsdatum/Data de nascimento	6.	Geburtsort/Local de nascimento
7.	Größe/Altura cm	8.	Augenfarbe/Cor dos olhos
		9.	Geschlecht/Sexo: männlich/masculino weiblich/feminino unbestimmt/não especificado
10.	Aktuelle Wohnanschrift (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/Endereço atual (rua, número, código postal, localidade/CEP e cidade): E-Mail, Telefon oder Fax (Angabe freiwillig; ansonsten erfolgen evtl. Nachfragen per Post) Endereço eletrónico, número de telefone ou fax (opcional; caso a informação não seja facultada, eventuais pedidos de esclarecimento serão enviados por correio)		
11.	Falls im aktuellen Dokument des/der Minderjährigen ein deutscher Wohnort angegeben ist/Caso um local de residência alemão esteja indicado no documento atual do menor Letzte Wohnanschrift in Deutschland (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/Último endereço na Alemanha (rua, número, código postal, localidade): Datum der Abmeldung/Data do cancelamento do registo de domicílio: Abmeldebescheinigung ist beigefügt/ O comprovativo do cancelamento do registo de domicílio (Abmeldebescheinigung) foi anexado ao pedido Ja/Sim Nein (<i>erhöhte Gebühr!</i>) Não (<i>taxa mais elevada!</i>)		

¹ Über 16jährige Personalausweisbewerber nutzen bitte den Antrag für Erwachsene

² Requerentes maiores de 16 anos deverão utilizar o formulário para adultos

12.	Angaben zu Sorgeberechtigten/Dados de quem exerce o poder paternal		
		1. Sorgeberechtigte(r) (z.B. Mutter)/1.ª pessoa que exerce o poder paternal (p.ex. mãe)	2. Sorgeberechtigte(r) (z.B. Vater)/ 2.ª pessoa que exerce o poder paternal (p.ex. pai)
	Name/Apelido(s)		
	Geburtsname/ Apelido de solteiro		
	Vorname(n)/ Nome(s) próprio(s)		
	Geburtsdatum/Dat a de nascimento		
	Geburtsort/Local de nascimento		
13.	Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit durch den/die Minderjährige/Aquisição da nacionalidade alemã pelo menor (<i>bei Erstaussstellung eines deutschen Dokuments/caso seja a primeira emissão de um documento alemão</i>)		
		als Kind eines/einer Deutschen durch Geburt/como filho de pai alemão/mãe alemã por nascimento	
		als Kind eines/einer Deutschen durch Adoption/como filho de pai alemão/mãe alemã por adoção	
		als Kind ausländischer Eltern durch Geburt in Deutschland/como filho de pais estrangeiros por nascimento na Alemanha	
		durch Einbürgerung/através de naturalização	
		Als Aussiedler/Spätaussiedler/como retornado de ascendência alemã	
		Sonstige/outro:	
14.	Angaben zu weiteren Staatsangehörigkeiten/Outras nacionalidades (<i>bei jedem Pass- oder Personalausweis Antrag/indicar em cada pedido de passaporte ou bilhete de identidade</i>)		
	Der/die Minderjährige hat eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten erworben oder ich/wir habe(n) für den/die Minderjährige eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt/O menor adquiriu uma/várias nacionalidade/s estrangeira/s ou eu/nós requeri/requeremos uma/várias nacionalidade/s estrangeira/s para o menor Nein/Não (weiter bei 15.)/(continuar no 15.) Já/Sim		
	Bei Erwerb einer ausländischen Staatsangehörigkeit/Em caso de aquisição de uma nacionalidade estrangeira; Der Erwerb der Staatsangehörigkeit/A aquisição da nacionalidade ist am erfolgt/foi efetuada a		
		durch Geburt/por nascimento	
		automatisch durch/de modo automático por (z.B. Adoption)/ p.ex. adoção	
		auf Antrag des/der Sorgeberechtigten/a pedido da pessoa que exerce o poder paternal Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragserberwerb dieser Staatsangehörigkeit/Domicílio ou residência habitual no momento da aquisição desta nacionalidade Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden/A manutenção da nacionalidade alemã foi autorizada antes da aquisição da nacionalidade estrangeira por pedido Ja/Sim, am/a durch (Behörde)/por (autoridade) Nein Não	

	Bei Beantragung einer ausländischen Staatsangehörigkeit/ Em caso de pedido de uma nacionalidade estrangeira:		
	Ich/wir habe(n) für den Minderjährigen eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt und ich/wir bin/sind für den Fall ihres Erwerbs auf den dadurch möglichen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit hingewiesen worden bzw. nehme(n) diesen Hinweis hiermit zur Kenntnis/ Eu/nós requeri/requeremos para o menor uma/várias nacionalidade/s estrangeira/s e fui/fomos informado/s, ou tomo/tomamos por este meio conhecimento, da possibilidade de o menor perder a nacionalidade alemã caso a/s adquira.		
15.	Angaben zum aktuellen bzw. abgelaufenen deutschen Ausweisdokument/Dados do documento de identificação alemão atual ou expirado		
	Reisepass/Passaporte	Personalausweis/Bilhete de identidade	Kinderreisepass/Passaporte para menores
	Pass-/Ausweisnr./N.º do passaporte / bilhete de identidade		Ausstellende Behörde Entidade emissora
	Ausgestellt am/Data de emissão		Gültig bis/Válido até
16.	Besitzt der/die Minderjährige weitere gültige deutsche Dokumente?/O menor possui ainda outros documentos alemães válidos?		
	Reisepass/Passaporte	Personalausweis/Bilhete de identidade	Kinderreisepass Passaporte para menores
	Pass-/Ausweisnr./N.º do passaporte / bilhete de identidade		Ausstellende Behörde/Entidade emissora
	Ausgestellt am/Data de emissão		Gültig bis/Válido até:

Die vorstehenden Angaben entsprechen der Wahrheit und sind vollständig. Alle Angaben sind durch Vorlage entsprechender Dokumente und/oder Urkunden nachzuweisen (§ 6 PassG/§ 9 PAuswG). Os dados acima correspondem à verdade e estão completos. Todos os dados deverão ser comprovados através da apresentação dos respetivos documentos e/ou certificados (§ 6 PassG/§ 9 PAuswG).

Ort, Datum, Unterschrift 1. Sorgeberechtigter/

Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)/ Identificada por (n.º de passaporte /bilhete de identidade)

Ort, Datum, Unterschrift 2. Sorgeberechtigter

Local, data, assinatura da 2.ª pessoa que exerce o poder paternal

Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)/Identificada por (n.º de passaporte /bilhete de identidade)

Informação nos termos do art. 13.º do Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados (RGPD)

O Ministério Federal das Relações Externas utiliza os seus dados pessoais para emitir passaportes, documentos de viagem em substituição do passaporte ou bilhetes de identidade. Dados pessoais são todas as informações que digam respeito a uma pessoa física identificada ou identificável. A fim de o esclarecer sobre o tratamento dos dados e para dar cumprimento à nossa obrigação de informar nos termos do art. 13.º do RGPD, informamos o seguinte:

[1] A entidade responsável pelo tratamento dos seus dados pessoais nos termos do art. 4.º, n.º 7 do RGPD é o Ministério Federal das Relações Externas e as suas representações diplomáticas e consulares. Poderá obter as respetivas informações de contacto na página Web da representação diplomática ou consular alemã.

[2] Contacto do Responsável pela Proteção de Dados da representação diplomática ou consular: Poderá obter as informações de contacto do Responsável pela Proteção de Dados na página Web da representação diplomática ou consular.

[3] Os seus dados pessoais são tratados para fins de emissão de passaportes e verificação da sua autenticidade, determinação da identidade do titular do passaporte/bilhete de identidade e execução da Lei relativa aos passaportes (PassG) e da Lei relativa aos bilhetes de identidade (PAuswG). Configuram base legal para o tratamento os §§ 4 e 6, n.º 2 da PassG e os §§ 5, 9, n.º 2 da PAuswG.

[4] Nos termos do § 21, n.º 4 da PassG/§ 23, n.º 4 da PAuswG, os seus dados pessoais serão guardados por um máximo de trinta anos a partir da data de expiração da validade do documento a que se referem. As impressões digitais guardadas aquando da apresentação do pedido serão apagadas o mais tardar após a entrega ou o envio do documento, nos termos do § 16 n.º 2 da PassG/§ 26 n.º 2 da PAuswG.

[5] Enquanto titular, assistem-lhe sempre os seguintes direitos:

- direito de acesso (art. 15.º RGPD),
- direito de retificação (art. 16.º RGPD),
- direito ao apagamento (art. 17.º RGPD), desde que não se oponham disposições de conservação do PassG ou do PAuswG,
- direito à limitação do tratamento (art. 18.º RGPD),
- direito de portabilidade dos dados (art. 20.º RGPD),
- direito de oposição ao tratamento (art. 21.º RGPD).

[6] Assiste-lhe ainda o direito de apresentar uma reclamação contra o tratamento dos seus dados pessoais junto de uma autoridade de controlo competente.

[7] Em caso de emissão de um passaporte ou de um bilhete de identidade, os seus dados pessoais serão transmitidos, no âmbito do tratamento de dados, ao produtor dos documentos para fins de produção do passaporte. Nos termos do § 22 e seguintes da PassG/§ 24 da PAuswG, a autoridade responsável pela emissão do passaporte/bilhete de identidade pode transmitir dados do registo de passaportes a outras entidades públicas, desde que tal seja necessário para a execução das tarefas da competência do recetor.